



## INTISARI

Tugas Akhir ini berjudul “Analisis Bentuk dan Makna 외래어 (Woeraeeo) dalam *webtoon* 구구까까 (Gugukkakka).” 외래어 adalah kata serapan bahasa asing yang ditulis dalam huruf Korea. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk dan makna 외래어 (Woeraeeo) dalam *webtoon* 구구까까 (Gugukkakka) *stage 1-2 chapter 3* karya 혜니 (Hyeni).

Penelitian ini dilakukan menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif. Pengumpulan data dengan menggunakan teknik baca catat. Setelah itu data dianalisis dengan dengan metode 외래어 표기법 dan semantik leksikal untuk menentukan bentuk dan makna 외래어 (Woeraeeo) .

Hasil analisis, terdapat 9 teori dalam 국립국어원 (Institusi Nasional Bahasa Korea) yang digunakan yaitu : (1) Bagian 1 Konsonan letup ([p], [t], [k]). (2) Bagian 2 Akhiran Konsonan ([b], [d], [g]). (3) Bagian 3 Bunyi huruf konsonan yang mengeluarkan udara dengan mulut yang sedikit dibuka ([s], [z], [f], [v], [θ], [ð], [ʃ], [ʒ]). (4) Bagian 5 Bunyi Sengau [m], [n], [ŋ]. (5) Bagian 6 Konsonan Cair [l]. (6) Bagian 7 Vokal Panjang. (7) Bagian 8 Vokal Tengah ([ai], [au], [ei], [ɔi], [ou], [auə]). (8) Bagian 9 Huruf Semivokal ([w], [j]). (9) Bagian 10 Kata Gabungan. Hasil penelitian ditemukan juga bahwa pemenggalan 외래어 (Woeraeeo) seperti pemenggalan dalam kata Bahasa Korea.

Kata kunci : 외래어, komik Korea, *webtoon*



## ABSTRACT

The title of this thesis is “Form and Meaning Analysis of 외래어 (Woeraeeo) in 구구까까 (Gugukkakka) Webtoon.” The meaning of 외래어 (Woeraeeo) is loan words that written in korean alphabet. This research aimed to find and describe 외래어 (Woeraeeo)’s form and meaning in 구구까까 (Gugukkakka) webtoon stage 1-2 chapter 3 by 혜니 (Hyeni).

This research used descriptive and qualitative methods. First, by collecting the data using the technique of reading and noting. After that data isi analyzed using 외래어 표기법 and also lexical semantic method to determine form and meaning of 외래어 (Woeraeeo).

Using 국립국어원 (National Institution of Korean Language), there are 9 theories found from the analysis. The theories are: (1) Part 1 Plosion Consonant ([p], [t], [k]). (2) Part 2 Sufiks Consonant ([b], [d], [g]). (3) Part 3 Consonant alphabet that if read it, mouth must little bit opened than some air will spread ([s], [z], [f], [v], [θ], [ð], [ʃ], [ʒ]). (4) Part 5 Nasal [m], [n], [ŋ]. (5) Part 6 Likuid Consonant. (6) Part 7 Long Vowel. (7) Part 8 Medium Vowel ([ai], [au], [ei], [ɔi], [ou], [auə]). (8) Part 9 Semi-Vowel Alphabet ([w], [j]). (9) Part 10 Combination Words. From this analysis, it is found that 외래어 (Woeraeeo)’s hyphenation is like Korean hyphenation words.

Keywords : 외래어, Korean comic, webtoon



## 초록

이 논문 제목은 “구구까까 웹툰에서 나타는 외래어의 형태와 의미 분석”이다. 외래어는 외국어를 한글로 쓰이는 단어이다. 이 분석의 목적은 혜니의 구구까까 웹툰 1-2 화에서 나타는 외래어의 형태와 의미를 독자에게 알려주고 설명하기 위해서다.

이 분석의 연구 방법은 기술적이고 질적인 방법을 사용한다. 자료를 수집 방법은 언급하고 읽기로 사용한다. 다음에는 자료를 외래어 표기법과 어휘 의미 구조로 분석한다. 이 분석의 목적은 자료 분석을 통해 웹툰 1-2 화에서 나타는 외래어의 형태와 의미를 알아내다.

귀절은 이 웹툰에서 사용한 국립국어원의 외래어 표기법은 아홉개 이었다. 그 사용한 방법은 (1) 제 1 항무성 파열음 ([p], [t], [k]). (2) 제 2 항유성 파열음 ([b], [d], [g]). (3) 제 3 항마찰음 ([s], [z], [f], [v], [θ], [ð], [ʃ], [ʒ]). (4) 제 5 항비음 ([m], [n], [ŋ]). (5) 제 6 항유음 ([l]). (6) 제 7 항장모음. (7) 제 8 항중모음 ([ai], [au], [ei], [oi], [ou], [auə]). (8) 제 9 항반모음 ([w], [j]). (9) 제 10 항복합어를 이었다. 그리고 이 분석에서는 외래어의 하이픈과 한국어의 하이픈을 똑같은 것이다.

단어 : 외래어, 만화, 웹툰